AUSSENSTECKDOSE
2-FACH MIT ZEITSCHALTUHR

zur Montage mit Erdspieß
oder Befestigungsplatte

Typ: EMP701MT

Bedienungsanleitung



REV Ritter GmbH
Frankenstr. 1-4 • D-63776 Mömbris • www.rev.de
Tel.: +49 900 1 17 1070* • Fax: +49 180 5 00 7410 • E-Mail: service@rev.de
* (36 Cent/Min aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkpreise abweichend)
Manufacturer: Ningbo EverFlourish, Smart Technology Corp., Ltd.
77 Wuxiang East Road, Yinzhou, Ningbo, 315111, China

10.19

1. Allgemein

- Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme die Anleitung durch, bewahren Sie diese zum Nachschlagen auf und geben Sie sie bei Weitergabe des Gerätes mit.
- Das Produkt ist spritzwassergeschützt IP44 und zur Verwendung im Außenbereich oder Innenräumen geeignet.

2. Funktionen

- Über einen mechanischen Timer gesteuerte Doppelsteckdose
- Angeschlossene Geräte über Ihre benutzerdefinierte Einstellung steuern
- Programmierbar in 30-Minuten-Intervallen
- Maximal 48 Schaltzeiten pro Tag

3. Technische Daten

- 230V~, 50Hz, 16A, max. 3500W
- IP44, spritzwassergeschützt
- H07RN-F 3G1,5mm^2, 1,5m
- -25°C bis 55°C

4. Warnhinweise

- Kein beschädigtes Produkt in Betrieb nehmen!
- Trennen Sie das Produkt vom Strom wenn Sie es reinigen möchten!
- Stecken Sie den Stecker komplett in die Steckdose!
- Überschreiten Sie nicht die maximale Ausgangsleistung (insgesamt 3500W)!
- Halten Sie Kinder von dem Produkt fern!
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht in Mulden oder Senken, da dies zu Staunässe führen kann und die Gefahr der Überflutung besteht.
- Achten Sie beim Betreiben des Produktes auf einen sicheren Stand.
- Nicht im Wasser betreiben!
- Reparaturen nur durch den Hersteller ausführen lassen!
- Nicht hintereinander stecken!
- Nicht abgedeckt betreiben!
- Spannungsfrei nur bei gezogenem Stecker!

- Spritzwasserschutz ist nur gewährleistet, wenn Stecker der gleichen Bauart (IP44) angeschlossen werden.
- Nur solche Geräte anschließen, die für den unbeaufsichtigten Betrieb geeignet sind!

5. Aufbau / Lieferumfang

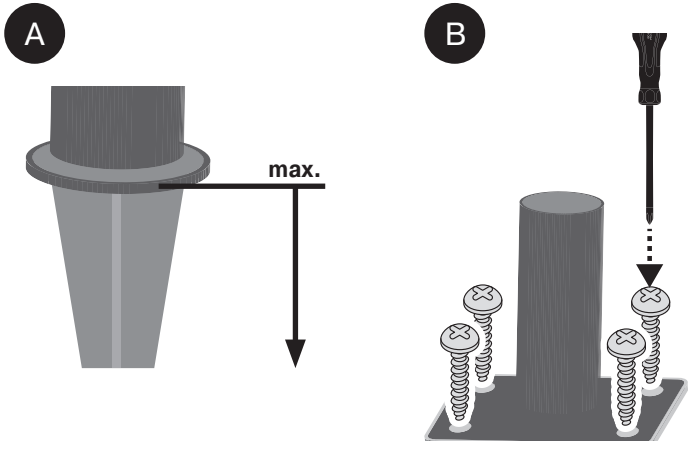


6. Montage

1. Schrauben Sie den Fuß (Erdspieß oder Befestigungsplatte) im Uhrzeigersinn an die Hülse.
2. Schrauben Sie danach die Hülse im Uhrzeigersinn an den Steckdosenkörper.
3. Montage
   3.1 Montage mit Erdspieß (Bild A)
   Stecken Sie den Erdspieß des Produktes bis maximal zum Teller in einen festen Untergrund und stellen Sie eine ausreichende Standfestigkeit sicher. Achten Sie außerdem auf eine senkrechte Lage beim Einstecken und Betreiben des Produktes.

   3.2 Montage mit Befestigungsplatte (Bild B)
   Montieren Sie die Befestigungsplatte mit vier Schrauben (Ø 5mm) und entsprechenden Dübeln auf massivem Untergrund (z.B. Terrasse). Stellen Sie eine ausreichende Standfestigkeit sicher. Achten Sie außerdem auf eine senkrechte Position beim Betreiben des Produktes.
4. Stecken Sie den Stecker des Produktes in eine geerdete Schutzkontaktsteckdose der gleichen Schutzart (IP44).
5. Das Produkt ist nun betriebsbereit.

Gebrauchsposition:
Gerät nur in senkrechter Lage einstecken und betreiben!
Achten Sie auf eine ausreichende Standfestigkeit des Produktes im Erdreich!

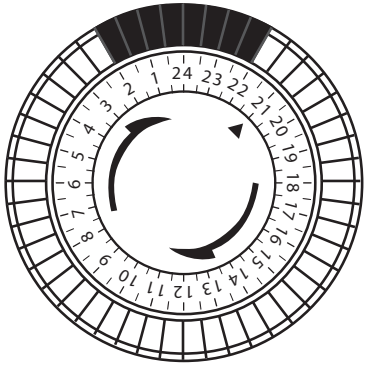


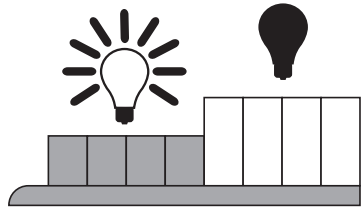
7. Programmeinstellung

Drehen Sie das Ziffernblatt im Uhrzeigersinn, sobald das Produkt am Netz angeschlossen worden ist, bis der Pfeil auf dem Ziffernblatt die aktuelle Tageszeit anzeigt.

1. Im Auslieferungszustand des Timers befinden sich alle Stifte transportbedingt in eingedrückter Position. Vor Beginn der Programmierung stellen Sie sicher, dass sich alle Stifte in der oberen Position befinden.
2. Drücken Sie alle Stifte innerhalb des Zeitraums, in dem die Zeitschaltuhr aktiviert sein soll, nach unten. Jeder Stift entspricht einem Zeitraum von 30 Minuten.

Beispiel: Um das Produkt von 22 Uhr abends bis 2 Uhr morgens zu aktivieren, drücken Sie alle Stifte, in dem Zeitbereich von 22 Uhr abends bis 2 Uhr morgens, nach unten. (siehe Bilder unten)





Die derzeitige Uhrzeit beträgt 21 Uhr abends.

8. Reinigung

ACHTUNG! Stromschlaggefahr.
Vor allen Reinigungsarbeiten Gerät durch Ziehen des Netzsteckers von der Stromversorgung trennen.

- Reinigen Sie das Produkt nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Verwenden Sie keine scheuernden oder chemischen Mittel, um die Oberfläche nicht zu beschädigen.

9. WEEE-Entsorgungshinweis



Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben nicht mehr zum unsortierten Abfall gegeben werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz und sorgen dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr nutzen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben. RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES vom 04. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte.

10. Service

Haben Sie Fragen zu unserem Produkt oder eine Beanstandung, dann informieren Sie sich bitte im Internet unter **www.rev.de** über die Kontaktaufnahme und Retourenabwicklung oder senden eine E-Mail an **service@rev.de.** Wir weisen darauf hin, dass wir keine Sendungen ohne Retourennummer bearbeiten können und deren Annahme verweigern müssen.

1. General

- Please read these instructions carefully before use, keep them for future reference and pass them on to future owners.
- The spike is IP44 splashproof and suitable for use outdoors or indoors.

2. Features

- Double sockets controlled via a mechanical timer Control connected devices on your custom setting
- Programmable in 30-minute intervals
- A maximum of 48 switching times per day

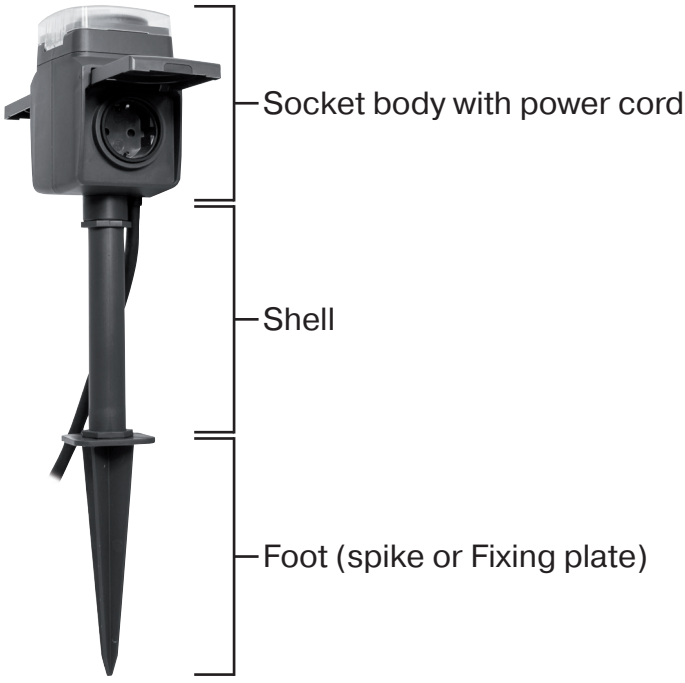
3. Technical Data

- 230V~, 50Hz, 16A, max. 3500W
- IP44, splashproof
- H07RN-F 3G1.5mm^2, 1.5m
- -25°C to 55°C

4. Warnings

- Do not use damaged products!
- Disconnect the power from the spike when cleaning it!
- Insert the plug fully into the outlet!
- Do not exceed the maximum output power (total of 3500W)!
- Keep children away from the product!
- Do not use this product in depressions or dips due to the risk of stagnant moisture and flooding.
- Be sure the product is stable when operating it.
- Do not operate in the water!
- Have repairs performed by the manufacturer!
- Do not insert in a row!
- Do not operate when covered!
- Device is de-energized only when unplugged!
- Splash protection is only guaranteed if plugs of the same design (IP44) are connected.
- Connect only devices that are suitable for unattended operation!

5. Design / Delivery



6. Installation

1. Screw the foot (spike or mounting plate) clockwise to the sleeve.
2. Then screw the sleeve clockwise into the socket body.
3. Mounting

   3.1Installation with ground spike (picture A)

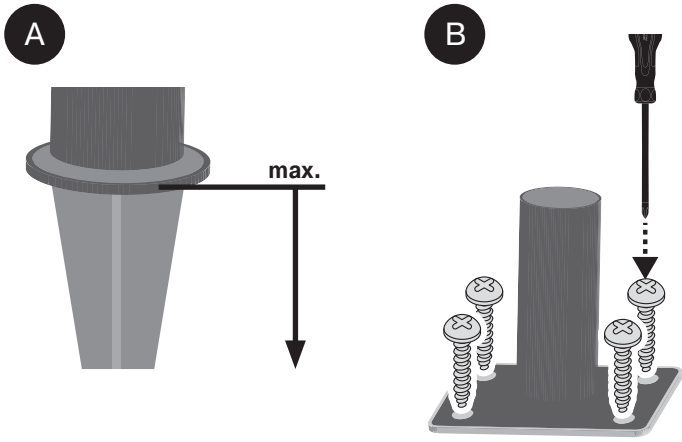
   Insert the spike of the product into a solid surface, maximally up to plate and ensure adequate stability. Also pay attention to a vertical position when inserting and operating the product.

   3.2Mounting with mounting plate(picture B)

   Mount the mounting plate with four screws (Ø 5mm) and corresponding dowels on firm ground (e.g. base plate). Ensure adequate stability. Also pay attention to a vertical position when operating the product.

4. Insert the plug of the product into a grounded earthed socket of the same degree of protection (IP44).
5. The product is now ready for use.

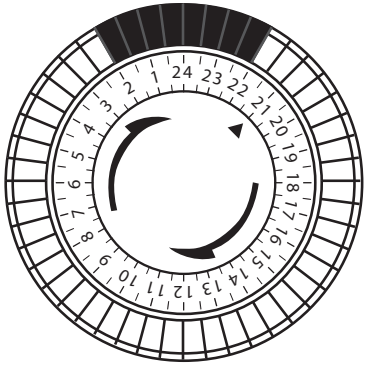
Use position: Insert and operate device only in an upright position!
Ensure a sufficient stability of the product in the ground!

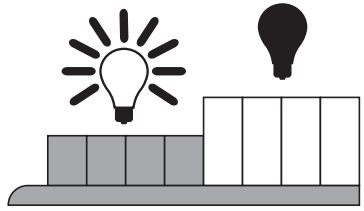


7. Program setting

1. Once the spike has been connected to the mains, turn the dial clockwise until the arrow indicates the current time on the dial
2. Due to transport requirements, all pins on the timer are pressed down upon delivery. Before programming make sure that all the pins are in the top position.
3. Press down all pins within the period in which the spike should be enabled. Each pin corresponds to a period of 30 minutes.

Example: To activate the earth spike from 10 pm to 2 am, press down all the pins in the time range between 10 pm and 2 am. (See images below)





The current time is 9 pm.

8. Cleaning

Attention! Risk of electric shock.
Before any cleaning work, disconnect the device from the mains supply.

- Clean the earth spike it with a slightly damp cloth.
- Do not use abrasive or chemical means, so as not to damage the surface.

9. WEEE-reference of disposal



In accordance with European defaults used electrical and electronics devices may no more be given to the unsorted waste. The symbol of the waste bin on wheels refers to the necessity of separate collection. Please help with environmental protection and see to it that this device is given to the for this purpose designated systems of waste sorting if you do not use it any longer. DIRECTIVE 2012/19/EU of the EUROPEAN PARLIAMENT AND OF the COUNCIL of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE).

1. General

- Por favor, lea las instrucciones antes de poner en marcha el dispositivo, guárdelas para su consulta y entréguelas con el dispositivo.
- La estaca de tierra está protegida contra salpicaduras de agua IP44 y es adecuada para su uso tanto en el exterior como en el interior.

2. Funciones

- Temporizador mecánico controlado con enchufe doble
- Control de dispositivos conectados con su ajuste personalizado
- Programable en intervalos de 30 minutos
- Máximo 48 tiempos de conexión al día

3. Datos técnicos

- 230V~, 50Hz, 16A, max. 3500W
- IP44, protección contra salpicaduras de agua
- H07RN-F 3G1,5mm^2, 1,5m
- -25°C bis 55°C

4. Advertencias

- ¡No ponga en funcionamiento un producto dañado!
- ¡Desconecte la estaca de tierra cuando quiera limpiarla!
- ¡Inserte correctamente el enchufe en la toma!
- ¡No exceda el nivel de potencia máximo (3500W en total)!
- ¡Mantenga el producto fuera del alcance de los niños!
- No utilice este producto en hoyos o agujeros, ya que podría conducir a encharcamientos y existe riesgo de inundación.
- Asegúrese del que el producto opera en un lugar seguro.
- ¡No lo ponga en funcionamiento bajo el agua!
- ¡Las reparaciones deben llevarse a cabo únicamente por el fabricante!
- ¡No conecte uno detrás de otro!
- ¡No lo ponga en funcionamiento si está cubierto!
- ¡Sin tensión únicamente desenchufado de la red!
- La protección contra salpicaduras se garantiza únicamente cuando se conecta a un enchufe del mismo modelo (IP44).
- ¡Conecte únicamente dispositivos que sean adecuados para un funcionamiento no supervisado!

5. Montaje / volumen de suministro



Cuerpo de enchufe con cable de conexión a red

Manguito

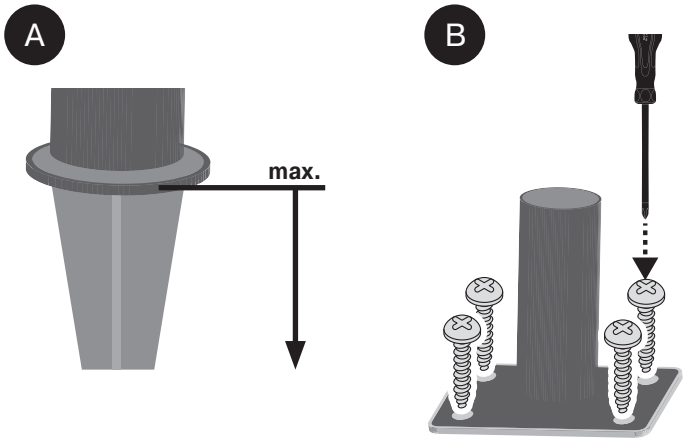
Pie

6. Montaje

1. Atornille el pie (varilla o placa de sujeción) al casquillo en el sentido de las agujas del reloj.
2. Atornille después el casquillo al cuerpo del enchufe en el sentido de las agujas del reloj.
3. Montaje
   3.1 Montaje con varilla (imagen A)
   Clave la varilla del producto como máximo hasta el platillo en un sustrato firme y asegúrese de que dispone de estabilidad suficiente. Cerciórese de que el producto se halla y opera en posición vertical.

   3.2 Montaje con placa de sujeción (imagen B)
   Monte la placa de sujeción con cuatro tornillos (Ø 5mm) y sus correspondientes tacos en un sustrato sólido (p. ej. terraza). Asegúrese de que dispone de estabilidad suficiente. Cerciórese de que el producto opera en posición vertical.
4. Conecte el enchufe del producto a una toma de corriente con toma de tierra con el mismo tipo de protección (IP44).
5. El producto está listo para el funcionamiento.

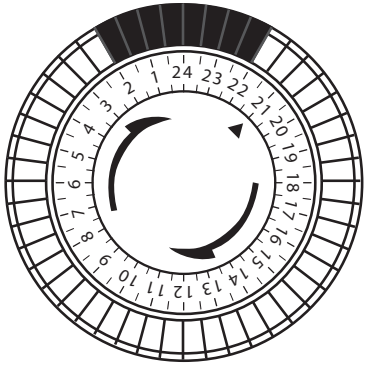
Posición de operación:
¡Coloque y opere el aparato únicamente en posición vertical!
¡Asegúrese de que el producto cuenta con suficiente estabilidad en el suelo!

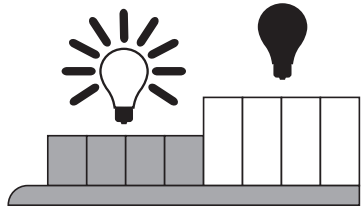


7. Ajuste del programa

1. Cuando la estaca se conecte a la red, gire las esferas en sentido de las agujas del reloj hasta que la flecha muestre la hora actual.
2. Debido al transporte, en la entrega del temporizador todos los pernos están presionados. Antes de empezar la programación, asegúrese de que todos los pernos se encuentran en la posición superior.
3. Apriete todos los pernos en el periodo en el que debe activarse la estaca. Cada perno corresponde a un periodo de 30 minutos.

   Ejemplo: Para activar la estaca desde las 22:00 hasta las 02:00, apriete todos los pernos comprendidos entre las 22:00 y las 02:00 (véase imagen).





La hora actual marca las 21:00.

8. Limpieza

¡CUIDADO! Peligro de descarga eléctrica.
Antes de llevar a cabo la limpieza, asegúrese de desconectar el enchufe del suministro de corriente.

- Limpie la estaca únicamente con un paño ligeramente húmedo.
- No use ningún producto abrasivo o químico para evitar el daño de la superficie.

9. WEEE-Indicaciones para la evacuación



De acuerdo con las normas europeas los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos ya no pueden evacuarse junto con los residuos no clasificados. El símbolo del recipiente de basura con ruedas indica la necesidad de una evacuación selectiva. Colabore usted también en la protección del medio ambiente entregando este aparato a la recogida selectiva de residuos cuando no vaya a utilizarlo más. DIRECTIVA 2012/19/EU DEL PARLAMENTO Y CONSEJO EUROPEOS del 04 de julio de 2012 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

1. Généralités

- Veuillez lire le mode d'emploi avant la mise en service, conservez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement et transmettez-le en même temps que l'appareil.
- Le piquet est protégé contre les projections d'eau IP44 et adapté pour être utilisé à l'extérieur ou à l'intérieur.

2. Fonctions

- Double prise activée par un minuteur mécanique
- Commander les appareils raccordés avec votre réglage spécifique
- Programmable par intervalles de 30 minutes
- Maximum 48 temps de commutation par jour

3. Caractéristiques techniques

- 230V~, 50Hz, 16A, max. 3500W
- IP44, protection contre l'eau projetée
- H07RN-F 3G1, 5mm², 1,5m
- de -25°C à 55°C

4. Avertissements

- Ne pas mettre un produit endommagé en service !
- Séparez le piquet de l'alimentation électrique si vous souhaitez le nettoyer !
- Insérez la fiche complète dans la prise de courant !
- Ne dépassez pas la puissance de sortie maximale autorisée (3500W au total) !
- Tenez les enfants éloignés du produit !
- N'utilisez pas ce produit dans les renfoncements ou les dépressions de terrain, sinon l'eau pourrait y stagner et il risquerait d'y avoir une inondation.
- Veillez à ce que le produit soit bien stable lors de son utilisation.
- Ne pas utiliser dans l'eau !
- Faire effectuer les réparations uniquement par le fabricant !
- Ne pas raccorder en série !
- Ne pas utiliser si couvert !
- Hors tension uniquement lorsque la fiche est débranchée !
- La protection contre les projections d'eau est assurée uniquement lorsque la fiche est du même type de construction (IP44).
- Raccorder uniquement des appareils adaptés pour l'utilisation sans surveillance !

5. Montage / volume de livraison

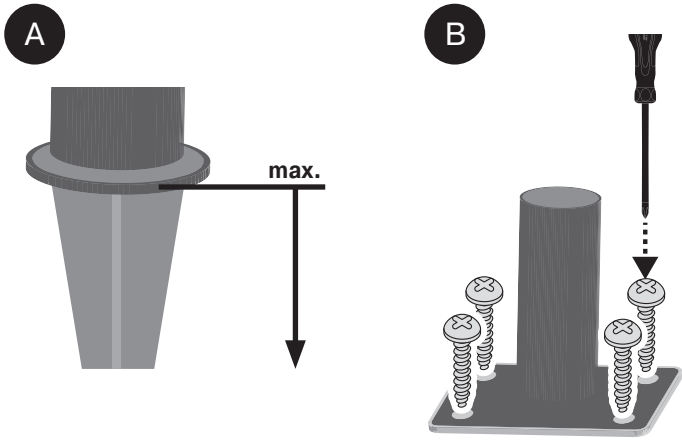


6. Montage

1. Vissez le pied (piquet de terre ou plaque de fixation) sur la douille en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. Vissez ensuite la douille dans la prise en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Montage
   3.1 Montage avec piquet de terre (Image A)
   En veillant à ne pas dépasser la rondelle, enfoncez le piquet de terre du produit dans un sol solide et assurez-vous qu'il soit suffisamment stable. Veillez en outre à ce que le produit soit bien vertical lors de son installation et de son utilisation.

   3.2 Montage avec plaque de fixation (Image B)
   Montez la plaque de fixation à l'aide de quatre vis (Ø 5 mm) et de leurs chevilles correspondantes sur un support massif (par ex, une terrasse). Assurez-vous que le produit soit suffisamment stable. Veillez en outre à ce que le produit soit bien vertical lors de son utilisation.
4. Enfoncez la fiche du produit dans une prise de courant de sécurité mise à la terre présentant le même indice de protection (IP44).
5. Le produit est désormais prêt à l'emploi.

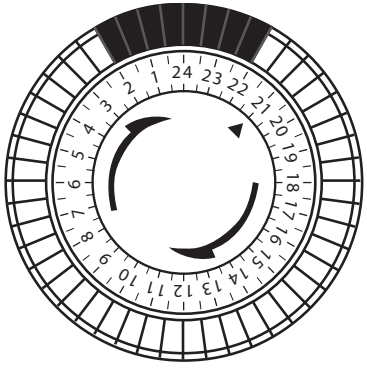
Position d'utilisation:
N'enfoncer et n'utiliser l'appareil qu'en position verticale !
Veillez à ce que le produit soit placé de manière suffisamment stable dans la terre !

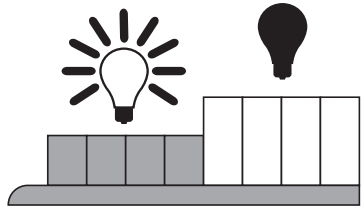


7. Réglage du programme

1. Tournez le cadran dans le sens horaire dès que le piquet a été raccordé au réseau jusqu'à ce que la flèche sur le cadran indique l'heure actuelle.
2. À la livraison, toutes les broches du minuteur sont dans la position enfoncée pour le transport. Avant de commencer la programmation, assurez-vous que toutes les broches se trouvent dans la position supérieure.
3. Enfoncez toutes les broches situées sur la période pendant laquelle le piquet doit être activé vers le bas. Chaque broche correspond à une période de 30 minutes.

Exemple: Pour activer le piquet de 22 heures à 2 heures du matin, appuyer sur toutes les broches situées sur la plage de 22 heures à 2 heures du matin vers le bas (voir les illust rations ci-dessous).





L'heure actuelle est 21 heures.

8. Nettoyage

ATTENTION ! Risque d'électrocution.
Séparer l'appareil de l'alimentation électrique en retirant la fiche avant tous les travaux de nettoyage.

- Nettoyez le piquet uniquement avec un chiffon légèrement humide.
- N'utilisez aucun détergent abrasif ou chimique pour ne pas endommager la surface.

9. WEEE-Indication des traitements des déchets



Suite aux indications européennes, les déchets électriques et électroniques ne doivent plus être jeter avec les déchets non tirés. Le symbole de la poubelle avec les roues indique l'importance du tri sélectif. Participez vous aussi au respect de l'environnement et faites en sorte que, lorsque vous n'utiliserez plus votre appareil, vous suiviez les indications du traitement des déchets. Directive : 2012/19/EU DU PARLEMENT ET CONSEIL EUROPÉENS DU 04 juillet 2012 au sujet d'anciens appareils électroniques et électriques.

1. Generale

- Prima della messa in funzione leggere con attenzione il manuale d'uso, conservarlo per consultazione futura e consegnarlo a terzi se il dispositivo è consegnato a terzi.
- Il picchetto da giardino è resistente a schizzi, contrassegnato IP44 ed è adatto all'uso in ambienti esterni o interni.

2. Funzioni

- Presa doppia controllata da un timer meccanico
- Controllare i dispositivi tramite la regolazione definita dall'utente
- Programmabile a intervalli di 30 minuti
- Massimo 48 tempi di accensione al giorno

3. Dati tecnici

- 230V~, 50Hz, 16A, max. 3500W
- IP44, protetto contro gli spruzzi d‘acqua
- H07RN-F 3G1,5mm^2, 1,5m
- da-25°C a 55°C

4. Avvertenze

- Non mettere in funzione un prodotto danneggiato!
- Scollegare il picchetto da giardino dalla corrente in caso di pulizia!
- Inserire la spina completamente nella presa di corrente!
- Non superare la potenza di uscita massima (totale 3500W)!
- Mantenere i bambini lontani dal prodotto!
- Non utilizzare questo prodotto in conche o discese perché ciò può condurre a ristagni d’acqua e sussiste un pericolo di allagamento.
- Assicurare una posizione stabile e sicura al prodotto quando viene messo in funzione.
- Non azionare in acqua!
- Le riparazioni devono essere eseguite solo dal produttore!
- Non collegarne uno dopo l'altro!
- Non mettere in funzione coperto!
- Mancanza di tensione solo se la spina è tirata!
- La protezione contro schizzi d'acqua è garantita solo se è collegata una spina dello stesso tipo (IP44).
- Collegare solo i dispositivi che sono adatti ad un utilizzo incustodito!

5. Struttura / Fornitura

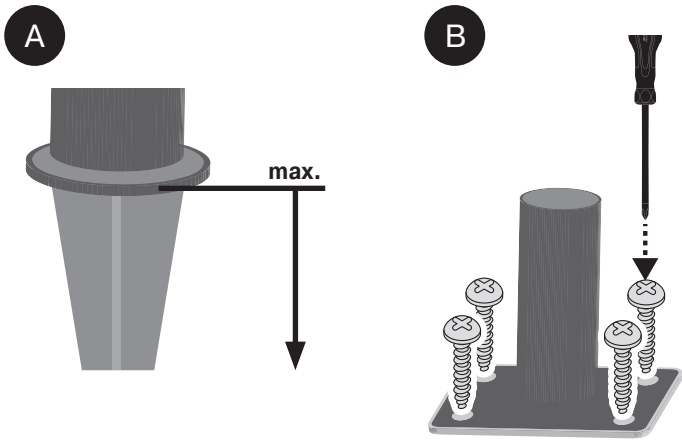


6. Montaggio

1. Avvitare il piede (picchetto o base) alla guaina in senso orario.
2. Avvitare poi la guaina in senso orario al corpo della presa.
3. Montaggio
   3.1 Montaggio con picchetto (immagine A)
   Inserire il picchetto del prodotto al massimo fino al disco in un sottosuolo solido e fare in modo che sia sufficientemente stabile. Assicurarsi inoltre che sia posizionato verticalmente quando inserito e mettere il funzione il prodotto.

   3.2 Montaggio della base (immagine B)
   Montare la base con quattro viti (Ø 5mm) e con i tasselli corrispondenti su un terreno massiccio (ad es. in terrazza). Fare in modo che sia sufficientemente stabile. Assicurarsi inoltre che il prodotto sia posizionato verticalmente quando viene messo in funzione.
4. Inserire la spina del prodotto in una presa schuko con messa a terra (IP44).
5. Il prodotto è ora pronto per l'uso.

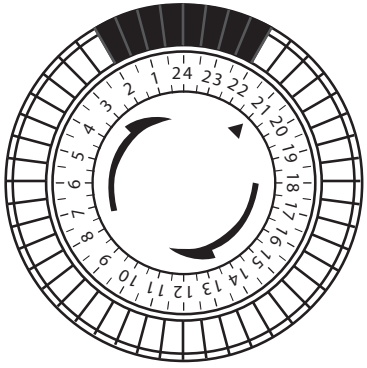
Posizione per l'uso:
inserire e mettere in funzione l'apparecchio solamente in posizione verticale!
Assicurarsi che il prodotto sia sufficientemente stabile nel terreno!

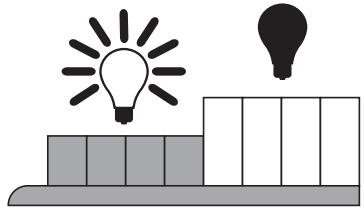


7. Regolazione del programma

1. Girare il quadrante delle cifre in senso orario non appena il picchetto da giardino è collegato alla corrente, finché la freccia del quadrante delle cifre mostra l'orario corrente.
2. Alla consegna del timer tutti i perni si trovano in posizione premuta per ragioni di trasporto. Dall'inizio della programmazione verificare che tutti i perni siano in posizione superiore.
3. Premere verso il basso tutti i perni del quadrante delle cifre nel quale deve essere attivato il picchetto da giardino. Ogni perno corrisponde ad un arco di tempo di 30 minuti.

Esempio: Per attivare la staffa per terreno dalle 22:00 alle 2:00, premere verso il basso tutti i perni nell'arco di tempo dalle 22:00 alle 2:00. (vedere la Figura di seguito)





L'orario corrente è 21:00.

8. Pulizia

ATTENZIONE! Pericolo di scosse elettriche.
Prima di tutti i lavori di pulizia il dispositivo deve essere scollegato dalla corrente elettrica.

- Pulire il picchetto da giardino con un panno leggermente umido.
- Non utilizzare detersivi acidi o chimici per non danneggiare la superficie.

9. Avvertenza in materia di smaltimento degli appa recchi WEEE



Conformemente a quanto previsto dalle prescrizioni europee, gli apparecchi elettrici ed elettronici dismessi non possono più essere smaltiti unitamente agli altri rifiuti. Il simbolo del contenitore dei rifiuti su ruote richiama l'attenzione sulla necessità di una raccolta differenziata dei rifiuti stessi. Offrite anche Voi il Vostro contributo alla tutela ambientale, consegnando gli apparecchi dismessi ai sistemi appositamente previsti ai fini della raccolta differenziata dei rifiuti.
DIRETTIVA 2012/19/EU DEL PARLAMENTO E DEL CONSIGLIO EUROPEI del 04 luglio 2012 in materia di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

REV Ritter GmbH
Frankenstr. 1-4 • D-63776 Mömbris • www.rev.de
Tel.: +49 900 1 17 1070* • Fax: +49 180 5 00 7410 • E-Mail: service@rev.de
* (36 Cent/Min aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkpreise abweichend)
Manufacturer: Ningbo EverFlourish, Smart Technology Corp., Ltd.
77 Wuxiang East Road, Yinzhou, Ningbo, 315111, China